

**TALLINNA**  
**FARMAATSIATEHASE AS**

*Majandusaasta aruanne*  
*31. detsembril 2005 lõppenud*  
*majandusaasta kohta*



**TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS**

**MAJANDUSAASTA ARUANNE**

---

Majandusaasta algus	1. jaanuar 2005
Majandusaasta lõpp	31. detsember 2005
Äriühingu nimetus	TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS
Äriregistri number	10093221
Adress	Tondi 33 11316 Tallinn
Telefon	+372 612 0201
Faks	+372 612 0330
E-mail	farma@tft.ee
Veebilehekülg	www.tft.ee
Põhitegevusala	Ravimite tootmine
Audiitorkontroll	AS Deloitte Audit Eesti
Dokumentide loetelu, mis on lisatud majandusaasta aruandele	Audiitori järeldusotsus



# TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

## SISUKORD

TEGEVUSARUANNE.....	3
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE.....	6
JUHATAJA DEKLARATSIOON.....	6
BILANSID .....	7
KASUMIARUANDED .....	8
OMAKAPITALI LIIKUMISE ARUANDED.....	9
RAHAVOOGUDE ARUANDED.....	10
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD.....	11
LISA 1. KASUTATUD ARVESTUSPÕHIMÕTTED.....	11
LISA 2. RAHA.....	16
LISA 3. NÕUDED JA ETTEMAKSED .....	16
LISA 4. VARUD .....	16
LISA 5. KINNISVARAINVESTEERINGUD .....	17
LISA 6. MATERIAALNE PÕHIVARA .....	18
LISA 7. IMMATERIAALNE PÕHIVARA .....	19
LISA 8. RENDIARVESTUS .....	20
LISA 9. VÕLAD JA MUUD LÜHIAJALISED KOHUSTUSED .....	21
LISA 10. AKTSAKAPITAL.....	21
LISA 11. RESERVID.....	22
LISA 12. MÜÜGITULU .....	22
LISA 13. KAUBAD, TOORE, MATERJAL JA TEENUSED .....	23
LISA 14. MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD.....	23
LISA 15. TÖÖJÕUKULUD.....	24
LISA 16. FINANTSTULUD JA -KULUD .....	24
LISA 17. PUHASKASUM (-KAHJUM) AKTSA KOHTA.....	24
LISA 18. TEHINGUD SEOTUD OSAPOOLTEGA .....	25
LISA 19. FINANTSRISKID .....	26
LISA 20. POTENTSIAALNE TULUMAKS DIVIDENDIDELT .....	26
LISA 21. BILANSIPÄEVAJÄRGSED SÜNDMUSED .....	27
JUHATAJA JA NÕUKOGU ALLKIRJAD .....	28
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS.....	29



## TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

### TEGEVUSARUANNE

#### 31. DETSEMBRIL 2005 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

---

#### Üldandmed

Tallinna Farmaatsiatehase AS põhitegevusalaks on ravimite tootmine. Alates 2003. aasta teisest poolest tegeleb Tallinna Farmaatsiatehase AS põhiliselt salvide tootmisega.

Tallinna Farmaatsiatehase AS põhiaktsionäriks oli seisuga 31. detsember 2005 PJSC Grindeks, kes omas kogu aktsiakapitalist 95,006% ehk 1 187 577 aktsiat.

Seisuga 31. detsember 2005 oli ettevõtte töötajate arv 71. Võrreldes 2004. aasta lõpu seisuga on töötajate arv jäänud samale tasemele.

#### Juhatus ja nõukogu

2005. aastal ei toimunud juhatuses ega nõukogus muudatusi. Tallinna Farmaatsiatehase AS juhatajaks oli Ibrahim Muhtši, nõukogu liikmeteks Kirovs Lipmans, Vitalijs Gavrilovs ja Valdis Jakobsons.

Vastavalt Tallinna Farmaatsiatehase AS nõukogu otsusele on alates 15.02.2006 ettevõtte juhataja Raivo Unt.

#### Müük

Tallinna Farmaatsiatehase AS-i 2005. aasta müügitulemusi võib lugeda rahuldavaks. Kogu valmistoodangu müük oli organiseeritud vastavalt PJSC Grindeksi ja Tallinna Farmaatsiatehase AS vahel sõlmitud kontserni kokkuleppele 21. juulist 2003. Kokkuleppe kohaselt toimub kogu kontserni toodangu müük alates 2004. aastast läbi Grindeksi müügistruktuuride, kes organiseerib ka Tallinna Farmaatsiatehase AS-i toodangu müügi kõikidel turgudel. Samamoodi oli organiseeritud ka 2005. aasta müük.

Salvide müük 2005. aastal vähenes 14,594 tuhande krooni võrra ehk 23,9% võrrelduna 2004. aastaga. Salvide müügiliidrid olid jätkuvalt Viprosal B ja Capsicam.

#### Tootmine ja tootearendus

1. juulil 2003 andis Sotsiaalministeerium Tallinna Farmaatsiatehase AS-ile tootmisloa nr. 3667, mis lubab toota ravimeid. Luba on kehtiv 1. juulini 2008.

25. juuli 2003 ja 10. novembri 2003 erakorraliste üldkoosolekute otsustes oli aktsionäride poolt heaks kiidetud Tallinna Farmaatsiatehase AS-i pikaajalised arenguperspektiivid, milleks oli ettevõtte spetsialiseerumine kontserni raamides salvide tootmisele.

2005. aastal tootis Tallinna Farmaatsiatehase AS 9 erineva nimetuse salvi. Tootmiskaht oli 8,4 miljonit pakendit erinevaid salve. Võrreldes 2004. aastaga langes salvide tootmiskaht 1,2%. Peamisteks artikliteks 2005. aastal olid salvid Viprosal B ja Capsicam, mis moodustasid vastavalt 51,0% ja 32,7% kogu aasta jooksul toodetud salvidest.

2005. aastal jätkus aktiivne töö salvide tootmisprotsesside valideerimisel ja teostati investeeringuid kvaliteedilabori kaasajastamiseks.



## TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

### TEGEVUSARUANNE

#### 31. DETSEMBRIL 2005 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

---

2005. aastal pöörati tähelepanu personali sisemisele koolitamisele: juhtimise printsiibid, tootmise juhtimine ja organiseerimine vastavalt heade tootmistavade nõuetele (GMP).

2005. aastal jätkati töid registreerimisalase dokumentatsiooni täiendamiseks ja kaasajastamiseks vastavalt kehtivatele Euroopa Liidu nõuetele. Kokku esitati 2005. aasta jooksul 11 erinevasse riiki 7 ravimite registreerimis- ja 17 ümberregistreerimistaotlust. Müügiluba uuendati 9 korral ning ravimiregistreist kustutasime toote 5 korral. 2005. aasta lõpuks oli registreeritud ravimipreparaatide arv erinevatel turgudel 98. Registreeringute arv 2004. aasta lõpus oli 131, mis näitab, et aastaga registreeringute arv vähenes 33 võrra ehk 25,1%.

#### Majandustulemused

##### *Bilansi kommentaar*

Tallinna Farmaatsiatehase AS bilansimaht seisuga 31.12.2005 oli 56,451 tuhat krooni. Bilansimaht on aastaga vähenenud 5,423 tuhat krooni ehk 8,8%.

Võrrelduna aasta alguse saldoga on varade poolel kõige enam vähenenud nõuded ja ettemaksud 6,032 tuhat krooni (22,5%). Laovarud suurenesid 1,509 tuhat krooni (32,4%). Käibevara kokku vähenes 4,684 tuhat krooni (14,8%).

Põhivara saldo aasta jooksul vähenes, langedes 2005. aasta alguse 30,146 tuhande kroonilt 29,407 tuhande kroonini 2005. aasta lõpuks. Põhivara osakaal bilansimahust oli 2005. aasta algul 48,7% ja aasta lõpuks oli see näitaja 52,1%. Peamised investeeringud 2005. aastal olid suunatud tootmise materiaal-tehnilise baasi parandamisele. Põhilisteks investeeringuteks olid salvijaoskonna olemasoleva ventilatsioonüsteemi parendamine ja kvaliteedilabori kaasajastamine.

Pikaajaliste kohustuste maht bilansis oli 2005. aasta lõpuks vaid 31 tuhat krooni. Lühiajaliste kohustuste maht vähenes olles 2005. aasta algul 10,114 tuhat krooni ja aasta lõpus 6,180 tuhat krooni. Kokku vähenesid lühiajalised kohustused seega 3,934 tuhat krooni (38,9%). Ettevõtte käibekapital (käibevara - lühiajalised kohustused) on vähenenud 21,614 tuhande kroonilt 20,864 tuhande kroonini 2005. aasta lõpuks. Likviidsuskordaja (käibevara - varud / lühiajalised kohustused) on 2005. aasta lõpuks tõusnud 3.38 peale võrrelduna aasta alguse 2.68 näitajaga.

Omakapital vähenes 2005. aastal aruandeaasta kahjumi võrra. Omakapitali vähenemine oli 1,9% ja omakapitali kogumaht langes 50,239 tuhande kroonini. Omakapitali osatähtsus bilansimahust oli 2005. aasta alguses 82,8% ja tõusis aasta lõpuks 90%-ni.

##### *Kasumiaruande kommentaar*

Ettevõtte 2005. aasta müügitulu oli 49,717 tuhande krooni. Võrreldes eelmise aasta sama perioodiga vähenes müügitulu 16,238 tuhat krooni, ehk 24,6%.

Kaubad, toore, materjal ja teenuste kulu kokku on vähenenud võrreldes 2004. aastaga 2,224 tuhande krooni võrra, s.o. 6,9%. Mitmesugused tegevuskulud vähenesid võrrelduna 2004. aastaga 6,366 tuhat krooni, ehk 59,9%. Töäjõukulud suurenesid kokku 912 tuhat krooni, s.o. 7,6%.



## TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

### TEGEVUSARUANNE

#### 31. DETSEMBRIL 2005 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

---

2005. aasta ärikasum vähenes võrrelduna 2004. aastaga 4,614 tuhande krooni ehk 144% võrra. 2005. aasta puhaskahjumiks kujunes 984 tuhat krooni ehk 0,79 krooni aktsia kohta.

#### Ettevõtte tulevikuperspektiivid

Peamisteks eesmärkideks 2006. aastal kujuneb ettevõttele jätkuvalt tootmise organiseerimine vastavalt rahvusvahelistele normidele ja standarditele. Prioriteetseks suunaks jääb Tallinna Farmaatsiatehase AS-ile salvide tootmine. Tähtsamaks ülesandeks on uute salvide väljatöötamine ja tootmisse juurutamine.

Raivo Unt  
Juhataja

## TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

### JUHATAJA DEKLARATSIOON

---

Juhataja deklareerib oma vastutust Tallinna Farmaatsiatehase AS raamatupidamise aastaaruande koostamise eest 31. detsembril 2005 lõppenud majandusaasta kohta.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud rahvusvaheliste finantsaruandluse standardite nõudeid, nagu need on vastu võetud Euroopa Liidu poolt, ning see kajastab õigesti ja õiglaselt Tallinna Farmaatsiatehase AS finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine vastavalt rahvusvaheliste finantsaruandluse standarditele eeldab juhatajalt hinnangute andmist, mis mõjutavad Tallinna Farmaatsiatehase AS varasid ja kohustusi aruandekuupäeva seisuga ning tulusid ja kulusid aruandeperioodil. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil Tallinna Farmaatsiatehase AS seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Kajastatud majandustehingute lõplikud tulemused võivad erineda antud hinnangutest.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised varade ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesis aruande koostamise kuupäevaks 30. märtsil 2006.

Juhataja hinnangul on Tallinna Farmaatsiatehase AS jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Nimi	Ametinimetus	Allkiri	Kuupäev
Raivo Unt	juhataja		15.05.2006

## TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

BILANSID  
SEISUGA 31. DETSEMBER 2005 JA 2004

Allkirjastatud identifitseerimiseks:

AS Deloitte Audit Eesti

VARAD	Lisa	31.12.2005 EEK	31.12.2004 EEK	31.12.2005 EUR*	31.12.2004 EUR*
<b>Käibevara</b>					
Raha	2	147 574	308 230	9 432	19 700
Nõuded ja ettemaksud	3	20 733 670	26 766 362	1 325 123	1 710 682
Varud	4	6 163 095	4 653 850	393 893	297 435
<b>Käibevara kokku</b>		<b>27 044 339</b>	<b>31 728 442</b>	<b>1 728 448</b>	<b>2 027 817</b>
<b>Põhivara</b>					
Pikaajalised nõuded		-	104 573	-	6 684
Kinnisvarainvesteeringud	5	5 117 947	-	327 097	-
Materiaalne põhivara	6	23 750 735	29 648 870	1 517 949	1 894 908
Immateriaalne põhivara	7	538 343	392 124	34 406	25 061
<b>Põhivara kokku</b>		<b>29 407 025</b>	<b>30 145 567</b>	<b>1 879 452</b>	<b>1 926 653</b>
<b>VARAD KOKKU</b>		<b>56 451 364</b>	<b>61 874 009</b>	<b>3 607 900</b>	<b>3 954 470</b>
<b>KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL</b>					
<b>Lühiajalised kohustused</b>					
Lühiajalised võlakohustused	8	505 009	767 529	32 276	49 054
Võlad ja muud lühiajalised kohustused	9	5 675 487	9 346 252	362 729	597 334
<b>Lühiajalised kohustused kokku</b>		<b>6 180 496</b>	<b>10 113 781</b>	<b>395 005</b>	<b>646 388</b>
<b>Pikaajalised kohustused</b>					
Pikaajalised võlakohustused	8	31 431	536 440	2 009	34 285
<b>Pikaajalised kohustused kokku</b>		<b>31 431</b>	<b>536 440</b>	<b>2 009</b>	<b>34 285</b>
<b>Kohustused kokku</b>		<b>6 211 927</b>	<b>10 650 221</b>	<b>397 014</b>	<b>680 673</b>
<b>Omakapital</b>					
Aksiikapital nimiväärtuses	10	12 500 000	12 500 000	798 896	798 896
Reservid	11	2 316 210	2 316 210	148 033	148 033
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		36 407 578	33 301 057	2 326 868	2 128 325
Aruandeaasta kasum (kahjum)		(984 351)	3 106 521	(62 911)	198 543
<b>Omakapital kokku</b>		<b>50 239 437</b>	<b>51 223 788</b>	<b>3 210 886</b>	<b>3 273 797</b>
<b>KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU</b>		<b>56 451 364</b>	<b>61 874 009</b>	<b>3 607 900</b>	<b>3 954 470</b>

\* Vastavalt Tallinna Börsi reglemendi nõuetele on auditeerimata lisainformatsioonina esitatud põhiaruannete teisendused eurodes, mis ei ole Ettevõtte raamatupidamise aastaaruande osad.

Lehekülgedel 11 - 27 esitatud lisad on raamatupidamise aastaaruande lahutamatud osad.



## TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

KASUMIARUANDED  
2005. JA 2004. AASTA KOHTA

Allkirjastatud identifitseerimiseks:

AS Deloitte Audit Eesti

	Lisa	2005 EEK	2004 EEK	2005 EUR*	2004 EUR*
Müügitulu	12	49 716 965	65 955 001	3 177 493	4 215 293
Muud äritulud		370 177	1 839 890	23 659	117 591
Valmis- ja lõpetamata toodangu varude jääkide muutus		(1 087 106)	(5 614 810)	(69 479)	(358 852)
Kaubad, toore, materjal ja teenused	13	(29 987 779)	(32 211 917)	(1 916 568)	(2 058 717)
Mitmesugused tegevuskulud	14	(4 265 684)	(10 632 646)	(272 627)	(679 550)
Tööjõukulud	15	(12 837 639)	(11 925 515)	(820 475)	(762 179)
Põhivara kulum ja väärtuse langus	5,6,7	(3 064 317)	(3 723 138)	(195 845)	(237 952)
Muud ärikulud		(250 969)	(478 707)	(16 040)	(30 595)
<b>Ärikasum (-kahjum)</b>		<b>(1 406 352)</b>	<b>3 208 158</b>	<b>(89 882)</b>	<b>205 039</b>
Finantstulud ja -kulud	16	422 001	(101 637)	26 971	(6 496)
<b>Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)</b>		<b>(984 351)</b>	<b>3 106 521</b>	<b>(62 911)</b>	<b>198 543</b>
<b>Puhaskasum (-kahjum) aktsia kohta</b>	17	<b>(0.79)</b>	<b>2.49</b>	<b>(0.05)</b>	<b>0.16</b>

\* Vastavalt Tallinna Börsi reglemendi nõuetele on auditeerimata lisainformatsioonina esitatud põhiaruannete teisendused eurodes, mis ei ole Ettevõtte raamatupidamise aastaaruande osad.

Lehekülgedel 11 - 27 esitatud lisad on raamatupidamise aastaaruande lahutamatud osad.

## TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

OMAKAPITALI LIIKUMISE ARUANDED  
2005. JA 2004. AASTA KOHTA

Allkirjastatud identifitseerimiseks:



AS Deloitte Audit Eesti

	Aksia- kapital EEK	Reservid EEK	Jaotamata kasum EEK	Kokku EEK
31. detsember 2003	12 500 000	2 316 210	33 301 057	48 117 267
Aruandeaasta kasum	-	-	3 106 521	3 106 521
31. detsember 2004	12 500 000	2 316 210	36 407 578	51 223 788
Aruandeaasta kahjum	-	-	(984 351)	(984 351)
31. detsember 2005	12 500 000	2 316 210	35 423 227	50 239 437

	Aksia- kapital EUR*	Reservid EUR*	Jaotamata kasum EUR*	Kokku EUR*
31. detsember 2003	798 896	148 033	2 128 325	3 075 254
Aruandeaasta kasum	-	-	198 543	198 543
31. detsember 2004	798 896	148 033	2 326 868	3 273 797
Aruandeaasta kahjum	-	-	(62 911)	(62 911)
31. detsember 2005	798 896	148 033	2 263 957	3 210 886

\* Vastavalt Tallinna Börsi reglemendi nõuetele on auditeerimata lisainformatsioonina esitatud põhjaruannete teisendused eurodes, mis ei ole Ettevõtte raamatupidamise aastaaruande osad.

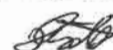
Lehekülgedel 11 - 27 esitatud lisad on raamatupidamise aastaaruande lahutamatud osad.



## TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

RAHAVOOGUDE ARUANDED  
2005. JA 2004. AASTA KOHTA

Allkirjastatud identifitseerimiseks:



AS Debitte Audit Eesti

	Lisa	2005 EEK	2004 EEK	2005 EUR*	2004 EUR*
<b>RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST</b>					
Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)		(984 351)	3 106 521	(62 911)	198 543
Korrigeerimised:					
Põhivara kulum ja väärtuse langus	5,6,7	3 064 317	3 723 138	195 845	237 952
Kasum materiaalse põhivara müügist		-	(17 086)	-	(1 092)
Kahjum immateriaalse põhivara ettemakse mahakandmisest		-	342	-	22
Laenu mahakandmine	18	-	237 410	-	15 173
Intressitulu	16	(3 314)	(10 534)	(212)	(673)
Intressikulu	16	71 511	125 393	4 570	8 014
Muutused käibevarades ja kohustustes:					
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus		6 001 977	(13 783 581)	383 596	(880 931)
Varude muutus		(1 509 245)	5 842 043	(96 458)	373 374
Äritegevusega seotud kohustuste muutus		(3 670 765)	2 535 683	(234 605)	162 060
<b>Rahavood äritegevusest kokku</b>		<b>2 970 130</b>	<b>1 759 329</b>	<b>189 825</b>	<b>112 442</b>
<b>RAHAVOOD INVESTEERIMISTEGEVUSEST</b>					
Materiaalse ja immateriaalse põhivara soetus	6,7	(2 430 348)	(1 733 436)	(155 328)	(110 786)
Materiaalse põhivara müük		-	21 000	-	1 342
Antud laenude tagasimaksud		135 366	22 548	8 652	1 441
Saadud intressid		3 236	12 320	207	787
<b>Rahavood investeerimistegevusest kokku</b>		<b>(2 291 746)</b>	<b>(1 677 568)</b>	<b>(146 469)</b>	<b>(107 216)</b>
<b>RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST</b>					
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksud		(767 529)	(916 262)	(49 054)	(58 560)
Makstud intressid		(71 511)	(125 393)	(4 570)	(8 014)
<b>Rahavood finantseerimistegevusest kokku</b>		<b>(839 040)</b>	<b>(1 041 655)</b>	<b>(53 624)</b>	<b>(66 574)</b>
<b>Rahavood kokku</b>		<b>(160 656)</b>	<b>(959 894)</b>	<b>(10 268)</b>	<b>(61 348)</b>
<b>RAHA AASTA ALGUSES</b>		<b>308 230</b>	<b>1 268 124</b>	<b>19 700</b>	<b>81 048</b>
<b>RAHA AASTA LÕPUS</b>		<b>147 574</b>	<b>308 230</b>	<b>9 432</b>	<b>19 700</b>

\* Vastavalt Tallinna Börsi reglemendi nõuetele on auditeerimata lisainformatsioonina esitatud põhiaruannete teisendused eurodes, mis ei ole Ettevõtte raamatupidamise aastaaruande osad.

Lehekülgedel 11 - 27 esitatud lisad on raamatupidamise aastaaruande lahutamatud osad.



**LISA 1. KASUTATUD ARVESTUSPÕHIMÕTTED**

Tallinna Farmaatsiatehase AS (edaspidi ka "Ettevõtte") 2005. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud vastavalt rahvusvaheliste finantsaruandluse standarditele (IFRSid), nagu need on vastu võetud Euroopa Liidu poolt.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides. Vastavalt Tallinna Börsi reglemendi nõuetele on lisainformatsioonina esitatud ka põhiaruannete teisendused eurodes, mis ei ole Ettevõtte raamatupidamise aastaaruande osad. Kuna Eesti kroon on seotud euroga kursiga 15,6466 krooni 1 euro kohta, siis ei teki aruannete esitusviisist valuutakursi erinevusi.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud soetusmaksumuse meetodil, välja arvatud teatud varade ja finantsinstrumentide ümberhindlused.

Vastavalt äriseadustikule kinnitatakse juhataja poolt koostatud ja nõukogu poolt heakskiidetud majandusaasta aruanne, mille üks osa raamatupidamise aastaaruanne on, aktsionäride üldkoosoleku poolt. Aktsionäridel on õigus juhataja poolt koostatud ja kinnitatud majandusaasta aruannet mitte heaks kiita ning nõuda uue aruande koostamist.

Ettevõtte tegevust puudutavad uued või muudetud standardid ja tõlgendused, mis käesoleva aruande koostamise päevaks on Euroopa Liidu poolt vastu võetud, kuid mis jõustuvad peale bilansipäeva, ei avalda juhataja hinnangul olulist mõju Ettevõtte raamatupidamise aastaaruandele, ning neid ei ole kavas rakendada enne nende jõustumiskuupäeva. Sellisteks standarditeks on IFRS 7 "Finantsinstrumentid: avalikustatav teave" ning muudatused standardis IAS 1 "Finantsaruannete esitamine".

**Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine**

Ettevõtte arvestusvaluuta on Eesti kroon, mis on ka käesoleva aruande esitusvaluutaks. Kõiki teisi valuutasid loetakse välisvaluutadeks.

Välisvaluutatehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed finantsvarad ja -kohustused on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud välisvaluutakursside alusel. Kursimuutustest tekkinud kasumid ja kahjumid on kajastatud kasumiaruandes saldeerituna.

Järgnevalt on toodud olulisemate valuutade kursid Eesti kroonides:

Välisvaluuta	31.12.2005	31.12.2004
USD	13,2206	11,4711
EUR	15,6466	15,6466

**Finantsvarad ja -kohustused**

Finantsvaradeks loetakse raha ja lepingulist õigust saada teiselt osapoolelt raha. Finantskohustusteks loetakse lepingulisi kohustusi tasuda teisele osapoolle raha või muid finantsvarasid.



Finantsvarad ja -kohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara või -kohustuse eest makstava või saadava tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantsvara või -kohustusega otseselt seotud tehingukulutusi.

Tavapärasel turutingimustel toimuvaid finantsvarade oste ja müüke kajastatakse tehingupäeval. Finantsvarade ja -kohustuste edasine arvestus toimub olenevalt nende tüübist kas õiglase väärtuse, soetusmaksumuse või korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Õiglases väärtuses kajastatavaid finantsinstrumente hinnatakse igal bilansipäeval ümber nende õiglasele väärtusele. Õiglase väärtuse muutused kajastatakse aruandeperioodi kasumiaruandes.

Korrigeeritud soetusmaksumuse meetodi rakendamisel kajastatakse finantsinstrumenti bilansis tema algses, sisemise intressimääraga diskonteeritud soetusmaksumuses miinus põhiosa tagasimaksud ja väärtuse langusest või laekumise ebatõenäolisusest tingitud võimalik allahindlus.

Finantsvarade kajastamine lõpetatakse siis, kui Ettevõtte kaotab õiguse finantsvarast tulenevatele rahavoogudele või ta annab kolmandale osapoolle üle varast tulenevad rahavood ning enamiku finantsvaraga seotud riskidest ja hüvedest. Finantskohustuste kajastamine lõpetatakse siis, kui kohustus on tasutud, tühistatud või aegunud.

#### Raha

Raha koosneb sularahast kassas ja nõudmiseni deposiitidest krediitiasutustes.

Äritegevuse rahavood on koostatud kasutades kaudset meetodit. Investeeringu- ja finantseerimistegevuse rahavood on esitatud aruandeperioodi brutolaekumiste ja -väljamaksetena.

#### Nõuete hindamine

Lühiajalisi nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil, st. nende nüüdiseväärtuses, millest arvatakse maha ebatõenäoliselt laekuvad summad.

Kui ostjatelt laekumata arvete laekumine loetakse osaliselt või täielikult ebatõenäoliseks, kajastatakse allahindlust kasumiaruande real "Mitmesugused tegevuskulud". Ostjatelt laekumata arved, mille sissenõudmiseks ei ole võimalik või majanduslikult kasulik meetmeid rakendada, hinnatakse lootusetuks ning kantakse bilansist välja.

#### Varud

Ostetud kaubad, toore ja materjal võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb varude soetamisega seotud otsestest ja kaudsetest väljaminekutest, milleta varud ei oleks praeguses olukorras ja koguses. Valmistoodang ja lõpetamata toodang võetakse arvele tootmisomahinnas, mis koosneb tootmisega seotud otsestest ja kaudsetest kuludest.

Varude hindamisel kasutatakse kaalutud keskmise soetushinna meetodit. Varud hinnatakse bilansis lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetus- või neto realiseerimismaksumus.



AS Deltaine Audit Eesti

**TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS****RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD  
31. DETSEMBRIL 2005 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA****Kinnisvarainvesteeringud**

Maa või hoone, mis on soetatud renditulu teenimise või turuväärtuse tõusu eesmärgil ja mida ei kasutata Ettevõtte enda majandustegevuses ega hoita müügiks tavapärase äritegevuse käigus, kajastatakse kinnisvarainvesteeringuna. Kinnisvarainvesteeringute hindamisel kasutatakse soetusmaksumuse meetodit ja kajastatakse bilansis jääkmaksumuses. Ehitiste soetusmaksumust amortiseeritakse lineaarselt 25 aasta jooksul, maad ei amortiseerita.

**Materiaalne põhivara**

Materiaalseks põhivaraks loetakse toodete tootmisel, teenuste osutamisel või halduseesmärkidel Ettevõtte poolt enam kui ühe aasta jooksul kasutatavaid varasid maksumusega alates 5 000 krooni. Materiaalne põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ning soetamise otseselt seotud kulutustest.

Kulumi arvestamisel kasutatakse lineaarse amortisatsiooni meetodit. Kuluminorm määratakse igale materiaalse põhivara objektile või igale selle olulisele eristatavale komponendile eraldi sõltuvalt kasulikust elueast järgnevalt:

- ehitised – 4% aastas;
- masinad ja seadmed – 5-25% aastas;
- muu inventar – 20-25% aastas.

Maad ei amortiseerita.

Materiaalse põhivara parendused kuuluvad kapitaliseerimisele juhul, kui need vastavad materiaalse põhivara mõistele ning vara bilansis kajastamise kriteeriumitele, sealhulgas nende kulutuste osalemine tulevikus majandusliku kasu tekitamisel. Jooksvad remonditööd on kajastatud perioodikuluna.

**Immateriaalne põhivara**

Immateriaalse põhivara all kajastatakse ravimite müügi- ja tootmislitsentse. Litsentseid võetakse arvele nende soetusmaksumuses ja amortiseeritakse lineaarselt nende kehtivusaja jooksul. Kõik litsentseid kehtivad kuni viis aastat. Amortisatsiooni kulu kajastatakse bilansis jääkväärtuse vähenemisena ja kasumiaruandes kuluna kirjel "Põhivara kulum ja väärtuse langus".

Uurimis- ja arendusväljaminekud kantakse tegevuskuludesse.

**Vara väärtuse langus**

Igal bilansipäeval hinnatakse, kas esineb tunnuseid, mis viitavad soetusmaksumuse meetodil kajastatavate kinnisvarainvesteeringute ning materiaalse ja immateriaalse põhivara väärtuse langusele. Juhul, kui Ettevõtte juhatajal on kahtlusi mõne varaobjekti väärtuse langemise suhtes alla selle bilansilise väärtuse, viiakse läbi vara väärtuse test.

Soetusmaksumuse meetodil kajastatavate kinnisvarainvesteeringute ning materiaalse ja immateriaalse põhivara vara väärtuse testi käigus leitakse vara kaetav väärtus. Juhul, kui väärtuse test ei ole teostatav üksiku varaobjekti osas, viiakse väärtuse test läbi väikseima varade grupi, kuhu see vara kuulub, ehk raha teeniva üksuse kohta.



Kaetav väärtus on võrdne kõrgemaga vara neto müügihinnast ja kasutusväärtusest. Kasutusväärtus on vara kasutamisest ja kasutusjärgsest müügist eeldatavalt saadavate rahavoogude nüüdisväärtus, kasutades diskontomäärana sarnase riskitasemega investeringute oodatavat tulusust.

Vara hinnatakse alla kaetavale väärtusele juhul, kui vara kaetav väärtus on väiksem selle vara bilansilisest jääkmaksumusest. Allahindlus kajastatakse tekkepõhiselt aruandeperioodi kuluna kasumiaruande kirjel "Põhivara kulum ja väärtuse langus".

Alla hinnatud varade osas hinnatakse igal bilansipäeval, kas vara kaetav väärtus on tõusnud ja selleks viiakse läbi vara väärtuse test. Kui vara väärtuse testi tulemusel ilmneb, et vara kaetav väärtus on tõusnud ja varasema allahindluse kajastamine ei ole enam põhjendatud, siis suurendatakse vara bilansilist maksumust. Bilansilise maksumuse ülempiiriks on vara jääkmaksumus, mis oleks kujunenud, arvestades vahepealsel perioodil normaalset amortisatsiooni.

Allahindluse tühistamist kajastatakse aruandeaasta kasumiaruande kirjel "Põhivara kulum ja väärtuse langus" kulu vähendamisenä.

#### **Rendiarvestus**

Kapitalirendina kajastatakse tehingud, mille käigus Ettevõtte omandab olulises osas rendivaraga seotud riskid ja tulud. Muud rendid klassifitseeritakse kasutusrendina.

##### *Ettevõtte rendileandjana*

Kasutusrendi tingimustel väljarenditud vara kajastatakse bilansis tavakorras, analoogiliselt muule bilansis kajastatavale varale. Kasutusrendimaksud kajastatakse tuluna ühtlaselt kogu rendiperioodi jooksul, sõltumata sellest, millistel perioodidel ja kui suured maksed tegelikult laekuvad.

##### *Ettevõtte rentnikuna*

Rentnik kajastab rendi jõustumisel kapitalirendi oma bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas või rendimaksete miinimumsumma nüüdisväärtuses, juhul kui see on madalam. Rendimaksud jaotatakse finantskuluks ja kohustuse jääkväärtuse vähendamiseks. Finantskulud jaotatakse rendiperioodile nii, et intressimäär oleks igal ajahetkel rendiperioodi jooksul kohustuse jääkväärtuse suhtes sama. Finantskulud kajastatakse tekkepõhiselt kasumiaruandes.

Kasutusrendi tingimustel renditud vara bilansis ei kajastata. Vara kasutamise eest tehtavad kasutusrendimaksud kajastatakse kuluna ühtlaselt kogu rendiperioodi jooksul, sõltumata sellest, millistel perioodidel ja kui suured maksed tegelikult aset leiavad.

#### **Kohustused**

Pikaajaliste kohustustena on bilansis kajastatud kohustused, mille maksetähtaeg on hiljem kui üks aasta peale bilansikuupäeva. Ülejäänud kohustused on kajastatud lühiajalistena.

Lubadused, garantiid ja muud kohustused, mis teatud tingimustel võivad tulevikus muutuda kohustuseks, on avalikustatud aastaaruande lisades potentsiaalsete kohustustena.

### Ettevõtte tulumaks

Vastavalt kehtivale seadusandlusele ei maksustata Eestis ettevõtete kasumit, mistõttu ei eksisteeri ka edasilükkunud tulumaksu nõudeid ega kohustusi. Kasumi asemel maksustatakse Eestis jaotamata kasumist väljamakstud dividendide maksumääraga 23/77 (2005. aastal kehtis maksumäär 24/76 ning vastavalt kehtivale tulumaksuseadusele väheneb edaspidi maksumäär 1% võrra aastas kuni määrani 20/80 2009. aastal). Dividendide maksmisega kaasnev tulumaks kajastatakse dividendide väljakuulutamise hetkel kasumiaruandes kuluna.

Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust Ettevõtte vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks vaba omakapitali dividendidena väljamaksmisel. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustus, mis võiks kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisega, on toodud lisas 20.

### Tulude arvestus

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt saadud või saadaoleva tasu õiglases väärtuses, st. müüdüd kaupade ja osutatud teenuste eest saadavates summades, millest on maha arvestatud hinnaalandid ja tagastatud kaubad. Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised kauba omamisega seotud riskid ja hüved on ostjale üle läinud, müügist saadava tasu laekumine on tõenäoline ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärset määratav. Teenuse müügitulu kajastatakse teenuse osutamise perioodil, kui teenuse osutamise eest saadava tasu laekumine on tõenäoline ning müügitulu ja teenuse osutamise seotud kulu on usaldusväärset määratav.

Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt.

### Segmendiaruandlus

Ettevõtte tegevuseks on salvide tootmine Eestis. Valmistoodang müüakse täies mahus Ettevõtte ematööstajale PJSC Grindeks Lätis. Eeltoodud põhjustel käsitletakse Ettevõtte tegevust ühe segmendina nii äritegevuse kui ka geograafilisest aspektist.

### Puhaskasum aktsia kohta

Tava puhaskasum aktsia kohta leitakse jagades aruandeaasta puhaskasum perioodi kaalutud keskmise emiteeritud lihtaktsiate arvuga. Ettevõttel ei ole potentsiaalselt emiteeritavaid lihtaktsiaid, mistõttu lahustatud puhaskasum aktsia kohta võrdub tava puhaskasumiga aktsia kohta.



## TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

Aastaruande identifitseerimiseks:



AS Delfin Audit Eesti

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD  
31. DETSEMBRIL 2005 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

## LISA 2. RAHA

	31.12.2005 EEK	31.12.2004 EEK
Kassa	9 423	4 604
Arveldusarved kroonides	117 413	16 970
Arveldusarved välisvaluutas	15 438	281 277
Muud rahalised vahendid	5 300	5 379
<b>Kokku</b>	<b>147 574</b>	<b>308 230</b>

## LISA 3. NÕUDED JA ETTEMAKSED

	31.12.2005 EEK	31.12.2004 EEK
Nõuded ostjate vastu	48 038	16 258
Nõuded emattevõtja ja teiste kontserni ettevõtjate vastu (vt. lisa 18)	20 384 725	26 311 414
Muud lühiajalised nõuded	4 588	38 801
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	245 952	354 418
Tulevaste perioodide kulud	50 367	45 471
<b>Kokku</b>	<b>20 733 670</b>	<b>26 766 362</b>

## LISA 4. VARUD

	31.12.2005 EEK	31.12.2004 EEK
Tooraine ja materjal	4 914 143	2 321 703
Lõpetamata toodang	-	108 177
Valmistoodang	1 245 041	2 223 970
Ettemaksed hankijatele	3 911	-
<b>Kokku</b>	<b>6 163 095</b>	<b>4 653 850</b>

Tootmiseks ja realiseerimiseks kõlbmatuid materjale on 2005. aastal ja 2004. aastal maha kantud vastavalt 78 465 krooni ja 77 788 krooni.



**LISA 5. KINNISVARAINVESTEERINGUD**

Tootmise reorganiseerimise tulemusel vabanenud hoonetele ja rajatistele leiti 2005. aasta IV kvartalis rentnikud. Seoses sellega klassifitseeriti kasutusrendile antud põhivarad ümber kinnisvarainvesteeringuteks.

Kinnisvarainvesteeringute liikumise aruanne on alljärgnev:

	EEK
<b>Soetusmaksumus</b>	
31. detsember 2004	-
Ümberklassifitseerimine materiaalsest põhivarast	<u>9 283 259</u>
<b>31. detsember 2005</b>	<b>9 283 259</b>
<b>Akumuleeritud kulum</b>	
31. detsember 2004	-
Kulum	89 633
Ümberklassifitseerimine materiaalsest põhivarast	<u>4 075 679</u>
<b>31. detsember 2005</b>	<b>4 165 312</b>
<b>Jääkmaksumus</b>	
31. detsember 2005	<u><b>5 117 947</b></u>

2005. aastal teenis Ettevõtte kinnisvarainvesteeringutelt renditulu 285 536 krooni. Ettevõtte ei kandnud haldamisega seoses otseseid kulusid, vaid need edastati rentnikele.

Juhtkonna hinnangul on kinnisvarainvesteeringute õiglase väärtus kõrgem nende bilansilisest maksumusest.

## LISA 6. MATERIAALNE PÕHIVARA

Materiaalse põhivara liikumise aruanne on alljärgnev:

	Maa ja ehitised EEK	Masinad ja seadmed EEK	Muu materiaalne põhivara EEK	Lõpetamata ehitus EEK	Ettemaksed põhivara eest EEK	Kokku EEK
<b>Soetusmaksumus</b>						
<b>31. detsember 2003</b>	<b>31 554 379</b>	<b>14 921 278</b>	<b>2 980 626</b>	-	<b>2 155 100</b>	<b>51 611 383</b>
Soetamine	29 300	450 672	26 949	806 267	669 688	1 982 876
Müük ja mahakandmine	-	(255 000)	(19 055)	-	-	(274 055)
Ümberklassifitseerimine	2 420 616	1 210 439	-	(806 267)	(2 824 788)	-
<b>31. detsember 2004</b>	<b>34 004 295</b>	<b>16 327 389</b>	<b>2 988 520</b>	-	-	<b>53 320 204</b>
Soetamine	341 965	507 225	141 953	823 934	278 238	2 093 315
Ümberklassifitseerimine	1 018 640	43 931	39 601	(823 934)	(278 238)	-
Ümberklassifitseerimine kinnisvara- investeeringuks	(9 283 259)	-	-	-	-	(9 283 259)
<b>31. detsember 2005</b>	<b>26 081 641</b>	<b>16 878 545</b>	<b>3 170 074</b>	-	-	<b>46 130 260</b>
<b>Akumuleeritud kulum</b>						
<b>31. detsember 2003</b>	<b>9 402 856</b>	<b>8 518 735</b>	<b>2 517 966</b>	-	-	<b>20 439 557</b>
Kulum	1 473 878	1 854 312	173 728	-	-	3 501 918
Müüdnud ja mahakantud põhivara kulum	-	(255 000)	(15 141)	-	-	(270 141)
<b>31. detsember 2004</b>	<b>10 876 734</b>	<b>10 118 047</b>	<b>2 676 553</b>	-	-	<b>23 671 334</b>
Kulum	1 245 216	1 402 788	135 866	-	-	2 783 870
Ümberklassifitseerimine kinnisvara- investeeringuks	(4 075 679)	-	-	-	-	(4 075 679)
<b>31. detsember 2005</b>	<b>8 046 271</b>	<b>11 520 835</b>	<b>2 812 419</b>	-	-	<b>22 379 525</b>
<b>Jääkmaksumus</b>						
<b>31. detsember 2004</b>	<b>23 127 561</b>	<b>6 209 342</b>	<b>311 967</b>	-	-	<b>29 648 870</b>
<b>31. detsember 2005</b>	<b>18 035 370</b>	<b>5 357 710</b>	<b>357 655</b>	-	-	<b>23 750 735</b>

Kapitalirendi tingimustel soetatud materiaalse põhivara jääkmaksumus oli seisuga 31. detsember 2005 ja 2004 vastavalt 2 186 949 krooni ja 2 385 601 krooni.

Alates 1. jaanuarist 2005 muutis Ettevõtte kasulikke eluigasid kolme tootmiseseadme osas varasemalt 10-lt aastalt 20-le aastale ning ühe tootmiseseadme osas varasemalt 6,7-lt aastalt 20-le aastale. Seoses muutusega juhtkonna hinnangutes on 2005. aasta amortisatsioonikulu 758 168 krooni võrra väiksem.



## LISA 7. IMMATERIAALNE PÕHIVARA

Immateriaalse põhivara liikumise aruanne on alljärgnev:

	Patendid ja litsentsid EEK	Ettemaksed immateriaalse põhivara eest EEK	Kokku EEK
<b>Soetusmaksumus</b>			
31. detsember 2003	1 349 730	16 442	1 366 172
Soetamine	-	58 610	58 610
Mahakandmine	-	(342)	(342)
Ümberklassifitseerimine	16 100	(16 100)	-
<b>31. detsember 2004</b>	<b>1 365 830</b>	<b>58 610</b>	<b>1 424 440</b>
Soetamine	213 156	123 877	337 033
Ümberklassifitseerimine	58 611	(58 611)	-
Mahakandmine	(520 848)	-	(520 848)
<b>31. detsember 2005</b>	<b>1 116 749</b>	<b>123 876</b>	<b>1 240 625</b>
<b>Akumuleeritud kulum</b>			
31. detsember 2003	811 096	-	811 096
Kulum	221 220	-	221 220
<b>31. detsember 2004</b>	<b>1 032 316</b>	<b>-</b>	<b>1 032 316</b>
Kulum	190 814	-	190 814
Mahakantud põhivara kulum	(520 848)	-	(520 848)
<b>31. detsember 2005</b>	<b>702 282</b>	<b>-</b>	<b>702 282</b>
<b>Jääkmaksumus</b>			
31. detsember 2004	333 514	58 610	392 124
31. detsember 2005	414 467	123 876	538 343

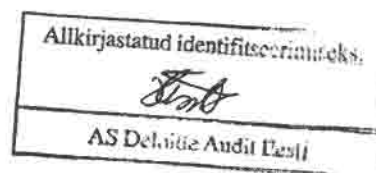
Immateriaalse põhivarana kajastatakse ravimimüügi litsentse. Ravimid registreeritakse viieks aastaks ja vastavalt sellele kantakse litsentsid kuluks. 2005. aastal tehti kulutusi ravimite registreerimiseks 435 136 krooni ja 2004. aastal 524 445 krooni.

Ettevõtte tegeleb müüdud tabletravimite registreerimisega kuni nende ümberregistreerimiseni PJSC Grindeks nimele (hiljemalt 24 kuu jooksul).

2005. aastal registreeriti erinevates riikides järgmised ravimid:

Eesti	Mamisal salv, Salicam salv, Ortofen salv
Venemaa	Sulfargin salv, Ortofen salv
Usbeki	Capsicam salv, Viprosal B salv
Läti	Ortofen salv
Valgevene	Sulfargin salv
Ukraina	Viprosal B salv

## TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD  
31. DETSEMBRIL 2005 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

Seisuga 31.12.2005 ja 31.12.2004 on registreeritud ravimipreparaatide arv erinevates riikides järgmine:

	31.12.2005	31.12.2004
Valgevene	19	23
Eesti	13	19
Gruusia	13	17
Venemaa	13	13
Läti	10	14
Armeenia	7	7
Leedu	6	5
Ukraina	5	9
Moldova	5	9
Kasahstan	3	13
Usbeki	2	-
Poola	1	1
Ungari	1	1

## LISA 8. RENDIARVESTUS

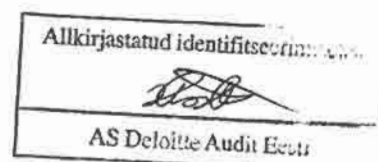
*Kapitalirent – Ettevõtte kui rentnik*

Ettevõttel on alljärgnevad võlakohustused tootmiseseadmete ostude finantseerimiseks:

	31.12.2005 EEK	31.12.2004 EEK
Pikaajaline kapitalirendi kohustus Ühisliisingu AS-ile intressimääraga 5,6% aastas, lõpptähtajaga juuli 2006, alusvaluutas EEK. Kohustus on tagatud varaga.	453 171	1 171 335
Pikaajaline kapitalirendi kohustus Hansa Liising Eesti AS-ile intressimääraga 4,9% aastas, lõpptähtajaga juuli 2007, alusvaluutas EUR. Kohustus on tagatud varaga.	83 269	132 634
<b>Kokku</b>	<b>536 440</b>	<b>1 303 969</b>
Sealhulgas lühiajaline osa	505 009	767 529
<b>Pikaajaline osa</b>	<b>31 431</b>	<b>536 440</b>

Ülaltoodud võlakohustuste tagasimaksed jagunevad alljärgnevalt:

	EEK
Alla 1 aasta	505 009
1-5 aastat	31 431
<b>Kokku</b>	<b>536 440</b>

**TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS****RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD  
31. DETSEMBRIL 2005 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA****Kasutusrent – Ettevõtte kui rentnik**

Ettevõtte rendib kaheksat sõidu- ja ühte veoautot, mille minimaalsed kasutusrendimaksete kohustused jagunevad alljärgnevalt:

	EEK
Alla 1 aasta	215 204
1-5 aastat	139 277
<b>Kokku</b>	<b>354 481</b>

Kasutusrendikulu 2005. ja 2004. aastal oli vastavalt 174 487 krooni ja 313 091 krooni.

Alates 8. juulist 2004 on Hansa Liising Eesti AS-i nõusolekuga neilt renditud neli sõiduauto antud allrendile ettevõttele PAS Grindeks Eesti filiaal.

**LISA 9. VÕLAD JA MUUD LÜHIAJALISED KOHUSTUSED**

	31.12.2005 EEK	31.12.2004 EEK
Võlad hankijatele	4 183 156	7 317 255
Maksuvõlad	380 038	417 866
Viitvõlad	1 112 293	1 164 317
Dividendivõlad	-	446 814
<b>Kokku</b>	<b>5 675 487</b>	<b>9 346 252</b>

Seisuga 31. detsember 2004 kajastati dividendivõlana riigiomanikule väljamaksmata dividende 1994. aasta kasumilt summas 446 814 krooni. 2005. aastal kanti juhataja otsuse alusel riigiomanikule väljamaksmata dividendid finantstuludesse (Lisa 16).

**LISA 10. AKTSIAKAPITAL**

Seisuga 31.12.2005 ja 31.12.2004 on Ettevõtte aktsiakapital kokku 12 500 000 krooni, mis koosneb 1 250 000 aktsiast nimiväärtusega 10 krooni. Kõigi väljastatud aktsiate eest on täielikult tasutud. Ettevõtte aktsiad on noteeritud Tallinna Börsi lisanimekirjas.

Ettevõtte aktsionärid seisuga 31.12.2005 ja 31.12.2004 on alljärgnevad:

	31.12.2005	31.12.2004
PJSC Grindeks	95,0%	93,5%
Muud väikeaktsionärid	5,0%	6,5%
<b>Kokku</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>



**RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD**  
**31. DETSEMBRIL 2005 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA**

**LISA 11. RESERVID**

Kohustuslik reservkapital summas 1 250 000 krooni on moodustatud vastavalt Äriseadustiku nõuetele, mille kohaselt igal majandusaastal tuleb reservkapitali kanda 1/20 puhaskasumist, kuni reservkapital moodustab 1/10 aktsiakapitalist. Kohustuslikku reservkapitali võib kasutada kahjumi katmiseks, samuti aktsiakapitali suurendamiseks. Kohustuslikust reservkapitalist ei või teha väljamakseid aktsionäridele.

Tegevuse jätkamise reserviks on eraldatud 1995. aasta puhaskasumist 1 066 210 krooni. Reservi kasutusotstarvet ei ole juhtkonna poolt määratletud.

**LISA 12. MÜÜGITULU**

Müügitulu jaguneb turgude lõikes järgnevalt:

	2005 EEK	2004 EEK
Läti	49 613 846	65 809 437
Eesti	103 119	145 564
<b>Kokku</b>	<b>49 716 965</b>	<b>65 955 001</b>

Alates 2004. aastast toimub kogu Ettevõtte toodangu müük emattevõtja PJSC Grindeks vahendusel.

Müügitulu jaguneb tootegruppide lõikes järgnevalt:

	2005 EEK	2004 EEK
Salvid	46 509 800	61 103 736
Ampullid	-	1 717 442
Tabletid	-	992 173
Muu	3 207 165	2 141 650
<b>Kokku</b>	<b>49 716 965</b>	<b>65 955 001</b>

**TALLINNA FARMAATSIAATEHASE AS****RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD  
31. DETSEMBRIL 2005 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA**

Alikirjastatud identifitseerimiseks:



AS Deloitte Audit Eesti

**LISA 13. KAUBAD, TOORE, MATERJAL JA TEENUSED**

	<b>2005 EEK</b>	<b>2004 EEK</b>
Toore ja materjalid	(27 300 999)	(29 439 548)
Energia	(1 467 236)	(1 383 145)
Ravimite registreerimine, kaubamärgid	(622 094)	(653 512)
Valmistoodangu vedu	(462 448)	(498 390)
Kaubad	(10 313)	(34 775)
Kütus ja muud materjalikulud	(124 689)	(202 547)
<b>Kokku</b>	<b>(29 987 779)</b>	<b>(32 211 917)</b>

**LISA 14. MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD**

	<b>2005 EEK</b>	<b>2004 EEK</b>
Ostetud teenused	(1 624 615)	(1 623 650)
Remont	(619 309)	(692 257)
Müügi- ja turunduskulud	(329 249)	(612 300)
Mitmesugused tasud	(266 671)	(269 138)
Transport	(247 142)	(243 561)
Koolitus ja konsultatsioonid	(193 816)	(4 059 643)
Liising, rent	(192 556)	(335 842)
Komandeeringud	(139 326)	(132 212)
Bürookulud	(92 790)	(94 101)
Uurimis- ja arenduskulud	(75 410)	(1 851 022)
Esinduskulud	(70 493)	(88 837)
Muud kulud	(414 307)	(630 083)
<b>Kokku</b>	<b>(4 265 684)</b>	<b>(10 632 646)</b>



## LISA 15. TÖÖJÕUKULUD

	Töötasu		Keskmine töötajate arv	
	2005 EEK	2004 EEK	2005	2004
<b>Palgakulu</b>	<b>(10 278 957)</b>	<b>(8 920 390)</b>	<b>72</b>	<b>83</b>
s.h. tootmistöölised	(1 637 992)	(1 777 691)	32	40
administratsioon	(4 701 601)	(5 555 558)	39	42
juhatas	(688 539)	(570 673)	1	1
muud kulud	(3 250 825)	(1 016 468)	-	-
<b>Sotsiaalmaksud</b>	<b>(2 558 682)</b>	<b>(3 005 125)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Kokku</b>	<b>(12 837 639)</b>	<b>(11 925 515)</b>	<b>72</b>	<b>83</b>

Ettevõttes töötas 2005. aastal keskmiselt 72 töötajat, neist spetsialistide ja juhtide ametikohal 39. Keskmine töötasu oli 2005. aastal 8 134 krooni kuus. 2004. aastal töötas keskmiselt 83 töötajat, neist spetsialistide ja juhtide ametikohal 42 ning keskmine töötasu oli 7 936 krooni kuus.

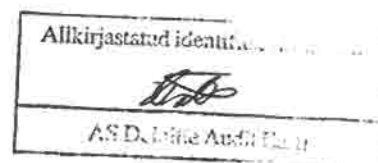
## LISA 16. FINANTSTULUD JA -KULUD

	2005 EEK	2004 EEK
Intressikulud	(71 511)	(125 393)
Kasum (kahjum) valuutakursi muutustest	(2 558)	13 222
Muud finantstulud	496 070	10 534
<b>Kokku</b>	<b>422 001</b>	<b>(101 637)</b>

2005. aastal kanti juhataja otsuse alusel riigiomanikule väljamaksmata dividendid summas 446 814 krooni finantstuludesse (Lisa 9).

## LISA 17. PUHASKASUM (-KAHJUM) AKTSIA KOHTA

	2005 EEK	2004 EEK
Puhaskasum (-kahjum)	(984 351)	3 106 521
Kaalutud keskmine aktsiate arv	1 250 000	1 250 000
<b>Puhaskasum (-kahjum) aktsia kohta (EPS)</b>	<b>(0.79)</b>	<b>2.49</b>



## LISA 18. TEHINGUD SEOTUD OSAPUOLTEGA

Tehinguteks seotud osapooltega loetakse tehinguid emaettevõtjaga PJSC Grindeks, tema filiaaliga Eestis, juhataja, juhtkonna ja nõukogu liikmetega, nende lähisugulastega ja ettevõtetega, mis on nende kontrolli all.

Seotud osapooltega 2005. ja 2004. aastal toimunud tehingud on kajastatud järgnevalt:

	2005 EEK	2004 EEK
<b>Müügitulu</b>		
PJSC Grindeks	49 613 846	65 809 437
<b>Muud äritulud</b>		
PJSC Grindeks	-	126 765
PAS Grindeks Eesti filiaal	158 000	49 011
<b>Kokku</b>	<b>158 000</b>	<b>175 776</b>
<b>Kaubad, toore, materjal ja teenused</b>		
PJSC Grindeks	18 645	260 294
<b>Mitmesugused tegevuskulud</b>		
PJSC Grindeks	-	180 852
<b>Muud ärikulud</b>		
PJSC Grindeks	13 447	-
<b>Antud laenu tagasimakse</b>		
Juhataja Ibraim Muhtsi	110 430	8 334
<b>Antud laenu kustutamine</b>		
Juhataja Ibraim Muhtsi	-	237 410

Saldod seotud osapooltega on kajastatud järgnevalt:

	31.12.2005 EEK	31.12.2004 EEK
<b>Laekumata arved</b>		
PJSC Grindeks	20 350 230	26 270 926
PAS Grindeks Eesti filiaal	34 495	40 488
<b>Kokku</b>	<b>20 384 725</b>	<b>26 311 414</b>
<b>Laenuõue</b>		
Juhataja Ibraim Muhtsi	-	110 430

2005. aastal arvestati Ettevõtte juhile töötasu 688 539 krooni (2004: 570 673 krooni) ja nõukogu liikmetele 3 046 172 krooni (2004: 324 000 krooni).

Potentsiaalne kohustus kõigi juhtkonna liikmete töösuhete lõpetamise hüvitise väljamaksmisega moodustab koos maksudega 332 500 krooni.

**LISA 19. FINANTSRIKID****Valutarisk**

Ettevõtte käibest moodustab eksport peaaegu 100%. Alates 2004. aastast väljastatakse eksportimisel arved EUR-ides. Ettevõtte ei kasuta valuutaoptioone ega forwardlepinguid.

Seisuga 31.12.2005 oli Ettevõttel järgmised valuutaposisioonid:

	Varad EEK	Kohustused EEK	Netopositsioon EEK
USD	7 932	(26 185)	(18 253)
EUR	20 365 917	(2 613 566)	17 752 351
<b>Kokku</b>	<b>20 373 849</b>	<b>(2 639 751)</b>	<b>17 734 098</b>

**Krediidirisk**

Ettevõtte nõuetest moodustavad nõuded emattevõtjale 99%. Krediidirisk on otseselt seotud emattevõtja maksevõimega.

**Intressirisk**

Ettevõtte äritegevuse rahavood on oma olemuselt sõltumatud turul toimuvatest intressimäärade muutustest. Ettevõttel ei ole märkimisväärseid intressi kandvaid varasid.

Oma tegevuse finantseerimisel toetub Ettevõtte omakapitalile. Võõrkapitali on kasutatud seadmete ostu finantseerimisel kapitalirendiga. Rendilepingu alusvaluutaks on Eesti kroon või euro ning intressimäär on fikseeritud kogu lepinguperioodiks.

Kuna võõrkapitali osakaal kogu kapitalistruktuurist on ebaoluline, on ka seotud riskid minimaalsed.

**Õiglane väärtus**

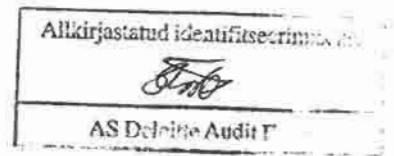
Juhtkonna hinnangul ei erine Ettevõtte finantsvarade ja -kohustuste bilansilised väärtused seisuga 31.12.2005 oluliselt nende õiglastest väärtustest.

**LISA 20. POTENTSAALNE TULUMAKS DIVIDENDIDELT**

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31. detsember 2005 moodustas 35 423 227 krooni (2004: 36 407 578 krooni). Maksimaalne võimalik tulumaksudkohustuse summa, mis kaasneb kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on 10 580 964 krooni (2004: 11 497 130 krooni).

TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD  
31. DETSEMBRIL 2005 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA



### LISA 21. BILANSIPÄEVAJÄRGSED SÜNDMUSED

Vastavalt Ettevõtte nõukogu otsusele 11. jaanuarist 2006 sõlmis Ettevõtte 20. märtsil 2006 lepingu emaettevõtjaga PJSC Grindeks, mille kohaselt müüs Ettevõtte salvide tootmisega seotud registreerimisdokumendid ja muu intellektuaalse omandi (nagu *know-how*, kaubamärgid, dokumentatsioon, jms) emaettevõtjale. Nimetatud müük on kooskõlas Grindeksi kinnitatud äristrateegiaga aastateks 2005 kuni 2009, mille kohaselt eraldatakse salvide tootmine nende turustamisega seotud tegevusest.

Nimetatud sündmuste mõju Ettevõtte majandustulemustele ei ole oluline.

\* \* \*



## AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

Tallinna Farmaatsiatehase aktsionäridele:

Oleme auditeerinud Tallinna Farmaatsiatehase AS-i (edaspidi "Ettevõtte") raamatupidamise aastaaruannet (esitatud lehekülgedel 6 kuni 27) 31. detsembril 2005 lõppenud majandusaasta kohta. Selle raamatupidamise aastaaruande õigsuse eest vastutab Ettevõtte juhataja. Meie vastutame arvamuse eest, mida avaldame raamatupidamise aastaaruande kohta meie auditi põhjal.

Meie audit on läbi viidud vastavalt Rahvusvaheliste Auditeerimisstandarditele, mis on välja antud Rahvusvahelise Audiitorite Föderatsiooni poolt. Nimetatud standardite kohaselt planeerime ja viime auditi läbi saamaks piisavat kinnitust asjaolule, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ning valeandmeid. Audit hõlmab tõendusmaterjalide, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnäitajad ja avalikustatud informatsioon, väljavõtetist kontrolli. Audit hõlmab ka hinnangu andmist kasutatud arvestuspõhimõtetele ja juhtkonna poolt antud olulisematele raamatupidamislikele hinnangutele ning seisukoha võtmist raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi suhtes. Usume, et meie poolt läbiviidud audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks.

Oleme seisukohal, et raamatupidamise aastaaruanne kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt Ettevõtte finantsseisundit seisuga 31. detsember 2005, aruandeaasta majandustulemust, omakapitali muutusi ja rahavoogusid kooskõlas Eesti raamatupidamise seadusega ja Rahvusvaheliste Finantsaruandluse Standarditega, nagu need on vastu võetud Euroopa Liidu poolt.

Tegemata märkust juhime tähelepanu asjaolule, et vastavalt Tallinna Börsi nõuetele ja Lisas 1 kirjeldatule on põhjaruannetes esitatud arvanded teisendatud eurodeks. Eurodes esitatud andmed ei ole raamatupidamise aastaaruande osaks ning ei ole auditeeritud.



Toomas Prükk  
Vannutatud audiitor  
15. mai 2006



AS Deloitte Audit Eesti

TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

JUHATAJA JA NÕUKOGU ALLKIRJAD

31. DETSEMBRIL 2005 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA ARUANDELE

---

Juhataja on 30. märtsil 2006 koostanud Tallinna Farmaatsiatehase AS tegevusaruande ning raamatupidamise aastaaruande.

Tallinna Farmaatsiatehase AS nõukogu on juhataja poolt esitatud majandusaasta aruande, mis koosneb tegevusaruandest ja raamatupidamise aastaaruandest, ning audiitori järeldusotsuse läbi vaadanud ja üldkoosolekule esitamiseks heaks kiitnud.

Majandusaasta aruande allkirjastamisega kinnitavad juhataja ja kõik nõukogu liikmed majandusaasta aruandes esitatud andmete õigsust.

Nimi	Ametinimetus	Allkiri	Kuupäev
Raivo Unt	juhataja		<u>15.05.2006</u>
Kirovs Lipmans	nõukogu esimees		<u>15.05.2006</u>
Vitalijs Gavrilovs	nõukogu liige		<u>15.05.2006</u>
Valdis Jakobsons	nõukogu liige		<u>15.05.2006.</u>